

## 台湾で1万3532例増：総じて流行は沈静方向に

中央廣播電臺    www.rti.org.tw    2023-03-03    14:53    來源： 中央社



3日、本土症例1万3千人増も指揮センターの羅一鈞報道官は、総じて下降の趨勢にあると発表（画像：YouTube）

228連休の影響で、27日間連続で減少していたコロナの感染者数は微増しているが、3月2日新たに本土症例1万3千人が増え、先週の金曜日より約3%の増加だ。が、指揮センターの羅一鈞報道官は、状況は総じて下降の趨勢にあると語った。

国内におけるCOVID-19（コロナウイルス病2019）の流行は減速しているが、中央疾病管理センターは本日、国内の新規感染者13532人、死亡者62人、輸入症例281例を発表。指揮センターの羅一鈞報道官は、先週金曜比で僅かに上昇、約3%の増加となったと述べた。

これは、2月4日以後本土症例が連続的に下降して以来の僅かな増加だ。羅一鈞報道官は、「228休暇により通知が遅延したこと以外に連休の影響もあり、連休明けの2〜3日目になって増加はしているが、もともと想定していた連休後には1万5千人から2万人になるだろうとの予測を下回っている。総じてみれば下降傾向にある」と語った。

屋内でのマスク着用が2月20日に緩和されたのに続き、3月6日には学校内でもマスク着用が緩和される。中央感染症指揮センターの王必勝司令官は、2日の感染症に関する記者会見で、台湾における感染症防疫対策の緩和は三段階に分かれており、確診症例の隔離免除を3月に、病院の感染制御緩和を4月にし、5月にはコロナの分類変更をするよう努力しているところだと語った。

全面的な規制解除や通常の生活復帰を迎えるため、指揮センターは3月6日から4月30日まで、新型コロナウイルス感染症予防接種全国キャンペーン「ワクチン+1、閉鎖解除で安心な日々を」を開始。実施対象は、生後6ヶ月以上で、一度もワクチン接種を受けていない人や基本接種未完了の人、及び6歳以上でモデルナのBA.4/5次世代ワクチン未接種の人となっている。今年の正月以降にモデルナBA.4/5世代ワクチンを接種してヒトはキャンペーンの対象外となる。

<https://www.rti.org.tw/news/view/id/2160849>

## Local cases increased to 13,532; Overall epidemic is still on a downward trend

Central Radio      www.rti.org.tw      2023-02-28      14:53      Source: Central News Agency

Affected by the 228 consecutive holidays, after 27 consecutive days of decline, the COVID-19 epidemic situation has risen slightly. Today (3rd) there were 13,000 new local cases, an increase of about 3% compared with the same day last week. However, Luo Yijun, a spokesman for the command center, said that the overall epidemic situation is still showing a downward trend.

The domestic COVID-19 (Coronavirus Disease 2019) epidemic is slowing down. The Central Epidemic Command Center announced that today there were 13,532 new local cases and 62 deaths; 281 new cases were imported from abroad. Luo Yijun, a spokesman for the command center, said that the number of newly confirmed cases today is a slight increase compared with the same day last week, an increase of about 3%.

This is another slight increase since the local COVID-19 epidemic has been declining continuously since February 4. Luo Yijun said "In addition to the replenishment effect of the 228 holiday's delay in reporting, in addition, due to the impact of continuous holidays, symptoms began to appear 2 or 3 days after the holidays, but it was still lower than the original estimate that the number may increase to between 15,000 and 20,000 after the holidays."

Following the conditional relaxation of indoor masks from February 20, the campus mask order will be relaxed on March 6. Wang Bisheng, commander of the Central Epidemic Command Center, said at a press conference on the epidemic on Feb. 2 that Taiwan's epidemic prevention and unblocking phase 3 preliminary estimate timetable is expected to complete the new diagnosis-free isolation system in March, and the hospital infection control is expected to be relaxed in April.

To welcome the full unblocking and return to normal life, Command Center launched "Vaccine+1, unblocking and peace of mind" national COVID-19 vaccination campaign will be launched from March 6th to April 30<sup>th</sup>. The implementation targets are those who are over 6 months old, have not received any dose, and have not completed the basic dose, and those who are over 6 years old and have not been vaccinated with the Moderna BA.4/5 next-generation vaccine. People who have been vaccinated with the Moderna BA.4/5 generation vaccine since New Year's Day this year are not eligible for this campaign.

..... 以下は中国語原文 .....

## 本土增 1 萬 3532 例 整體疫情仍呈下降趨勢

中央廣播電臺      www.rti.org.tw      2023-03-03      14:53      來源： 中央社

受 228 連假影響，COVID-19 疫情連 27 天下降後，又出現微幅上升，今天(3 日)新增 1.3 萬本土病例，與上週同天相比增幅約 3%。不過，指揮中心發言人羅一鈞說，整體疫情仍呈現下降趨勢。

國內 COVID-19(2019 冠狀病毒疾病)疫情趨緩，中央流行疫情指揮中心公布，今天新增 1 萬 3532 例本土病例、62 人死亡；境外移入新增 281 例。指揮中心發言人羅一鈞表示，今天新增確診數，與上週同天相比微幅上升，增幅約 3%。

這是本土 COVID-19 疫情從 2 月 4 日起連續下降以來，又微幅上升。羅一鈞表示，除 228 連假延遲通報的回補效應，另外受連假人潮影響，收假後 2、3 天才開始出症狀，但仍低於原本預估連假後恐增加到 1.5 萬到 2 萬之間，整體疫情呈現下降趨勢。

繼室內口罩在 2 月 20 日起有條件放寬後，校園口罩令將在 3 月 6 日鬆綁。中央流行疫情指揮中心指揮官王

必勝 2 日在疫情記者會中表示，台灣防疫解封 3 階段初估時程，預計 3 月完成確診免隔離新制，4 月有望放寬醫院感染管制，力拚 5 月 COVID-19 降類。

迎接全面解封、回歸正常生活，指揮中心推出「疫苗+1、解封安心」全民 COVID-19 疫苗接種運動，將於 3 月 6 日起至 4 月 30 日期間登場，實施對象為 6 個月以上，未曾接種任何一劑、尚未完成基礎劑者，以及 6 歲以上，未接種過莫德納 BA.4/5 次世代疫苗者。今年元旦起已接種莫德納 BA.4/5 次世代疫苗的民眾，不屬於這次活動實施對象。

20230303D 台灣で 1 万 3532 例増：総じて流行は沈静方向に（中央廣播電臺）